

CIRTEF *en bref*

Conseil International des Radios-Télévisions d'Expression Française

SEFOR 2001 : L'esprit de NGOR

Nos travaux se sont déroulés dans un cadre agréable. Il est vrai que la main de Le Corbusier est passée par-là. On connaît le vers du poète : « *Ici, tout est luxe, calme et volupté* ». Ceci dit, il faut reconnaître aussi que l'esprit de NGOR a soufflé sur ce 11^{ème} SEFOR. Notre grande manifestation est arrivée à maturité et il convient d'aller de l'avant. Capitaines armés du sextant, nous allons encore et toujours mieux préciser notre position parmi les vents et les marées technologiques. Mais en ce qui concerne l'organisation proprement dite du SEFOR, nous allons, pour utiliser cette fois le langage des mécaniciens, serrer les boulons et régler les soupapes. Nous devons aborder les rives du fleuve Niger – Niamey abritera le SEFOR 2002 – avec un nouvel esprit.

En avant donc pour un SEFOR toujours plus resserré et plus dynamique.

Abdelkader Marzouki

ECHANGES DE PROGRAMMES

Comme à chaque édition du SEFOR, les Directeurs de programmes présents à Dakar ont pu opérer des choix dans les catalogues CIRTEF et AIF/CIRTEF. Au total, ce sont 368 programmes qui ont été choisis lors du 11^{ème} SEFOR. Soit l'équivalent de 223 heures. A l'occasion de ce SEFOR, de nombreux Directeurs ont également apporté des programmes destinés à alimenter notre banque. C'est le lieu de rappeler que cette banque a besoin d'être alimentée tout au long de l'année car l'émission « **Reflets Sud** » qui reprend les meilleures productions des télévisions est une émission hebdomadaire. C'est également l'occasion de rappeler que « **Reflets Sud** » est programmée sur tous les réseaux de TV5 et que par conséquent, pour l'image de marque du Sud et aussi pour gagner les téléspectateurs qu'ils soient du Nord ou du Sud, la qualité s'impose dans ce contexte de grande concurrence.

Le CIRTEF poursuivra son effort de formation en vue d'améliorer les productions des télévisions du Sud.

DES NOUVELLES DE NOS SERIES

Art-tisans. Cette nouvelle série qui a vu le jour au dernier SEFOR à Dakar veut aller à la découverte des métiers peu connus vus sous un aspect humain et valorisant.

Ceux-ci pourront tout aussi bien être des métiers ancestraux transmis de père en fils comme "les teinturiers d'Abomey" qui réalisent de vrais chefs d'œuvre et perpétuent l'histoire des rois d'Abomey que des

métiers contemporains, modernes, tournés vers l'avenir comme les réparateurs de GSM.

Sans cacher le côté insolite ou pittoresque de ces métiers, le but sera avant tout de valoriser la profession et de s'attacher au côté humain.

Chaque personnage choisi devra être passionné par son métier pour nous transmettre des émotions et nous donner envie de le connaître.

Après une première sélection, 7 sujets en provenance de 7 pays différents ont été retenus : le Bénin, le Burkina Faso, la République Centrafricaine, la Côte d'Ivoire, le Gabon, l'Ile Maurice et le Sénégal. Après évaluation du travail réalisé à Dakar, tous les sujets ont en germe les atouts nécessaires aux très bonnes émissions.

Les réalisateurs devront finir leur découpage séquentiel pour le 15 janvier avant de tourner et de réaliser leur maquette pour la fin mars.

- ◆ -

Affaires de goûts. Deuxième série sur les produits du terroir, celle-ci devra vous donner envie de déguster la banane plantain de Côte d'Ivoire, la citronnelle du Cameroun, le manioc de la République Démocratique du Congo, le sésame du Bénin et le thé du Vietnam.

Deux réalisateurs manquaient à l'appel lors de la présentation des maquettes à Dakar, conséquence de l'annulation à répétition de plusieurs vols aériens. Les 3 maquettes analysées laissent préjuger d'un bon cru. Quant aux deux autres maquettes, nous avons demandé aux réalisateurs de nous les envoyer afin de ne pas les pénaliser suite aux

difficultés de leur compagnie d'aviation. La post-production des premières réalisations commencera dès mars 2002 à Cotonou.

FORMATION A LA PRISE DE SON A LA RADIO ET TELEVISION DU VIET NAM

Pendant le mois d'octobre, Emmanuel Wautier, technicien à la RTBF, et Jacques Molitor, technicien à la BRF (Radio télévision belge germanophone) ont animé une formation à la prise de son radio et tv au Viêt Nam à la demande de la VOV (Radio) et de la VTV (Télévision). Un programme, conçu sur trois semaines, a proposé un rappel des notions théoriques et des exercices pratiques de prise de son. Les thèmes à développer étaient la connaissance et la reconnaissance du matériel, l'utilisation adéquate des micros et des équipements, le mixage harmonieux des sons (enchaînements, fondus, montage, niveaux, etc.), la prise de son de la voix et des instruments de musique, et surtout les aspects esthétiques dans le travail quotidien. En un mot, la base essentielle du métier de preneur de son. Sur ces points, l'objectif fixé a été atteint. La formation s'est achevée par la prise de son musicale de chant « Quan Ho » à Bàc Ninh et a démontré que les stagiaires connaissaient mieux le matériel utilisé et qu'ils le contrôlaient parfaitement. Sur le terrain, ils ont démontré qu'ils savaient utiliser la théorie apprise et l'appliquer à bon escient lors d'une prise de son. Le travail d'équipe a été exemplaire. Lors du mixage en studio des divers sons de l'exercice final, le travail s'est révélé là aussi positif.

- ◆ -

Nos rendez-vous sur les réseaux de TV5

Québec Canada (Montréal)

REFLETS SUD : Me 12h30 et Ma 02h45

REVES EN AFRIQUE : Me 14h30

HABITAT TRADITIONNEL : Di 07h00

USA-Amérique Latine (New York)

REFLETS SUD : Ma 11h00

HABITAT TRADITIONNEL : Ma 12h00

Afrique (Libreville)

AFRIQUE PLURIELLE

Franc Parler, Habitat Traditionnel :

Je 21h00 et Ve 09h00

REVES EN AFRIQUE : Ve 16h30

DOCUMENTAIRE AFRIQUE : Di 21h00,

Lu 09h00, Ma 01h00

REFLETS SUD : Ve 21h00

Europe (Paris)

REFLETS SUD : Sa 17h00

Orient (Le Caire)

REFLETS SUD : Lu 02h00 et 10h00

Asie (Hanoi)

REFLETS SUD : Sa 11h05

"REFLETS SUD"

Diffusion sur le réseau

Samedi 1 décembre

Spécial SIDA. Le SIDA, un fléau qui a coûté à l'Afrique plus de 14 millions de vie. Actuellement, près de 23 millions de personnes originaires de ce continent, soit 70% du nombre de cas dans le monde, sont séropositives. Il s'agit là de chiffres officiels. La réalité est peut-être plus alarmante encore.

□ **Joli cœur** (Réalisation : Henri DUPARC).

□ **Les orphelins du SIDA** (Réalisation : Jamie HARTZELL)

Samedi 8 décembre

Lettre à Laurence HI (CIRTEF-CRTV)

□ **La rue n'a pas fait d'enfants**

(CIRTEF) □ **L'entretien : Elisabeth Lusinde** (CIRTEF)

Samedi 15 décembre

Des femmes sur des machines

(TOGO) □ **Une théorie, un développement** (CIRTEF/BENIN) □

L'entretien : Joaquim Miranda (CIRTEF)

Samedi 22 décembre

De pierre et de lumière (LIBAN) □

AL HAYAT (LIBAN) □ **L'entretien : Simone Robin** (CIRTEF)

Samedi 29 décembre

Programme spécial composé de variétés réalisées par les télévisions du Sud : NIGER, REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE du CONGO, BENIN, ILE MAURICE, BURKINA, FASO, GUINEE, COTE D'IVOIRE, CONGO BRAZZAVILLE, SENEGAL.

Samedi 5 janvier

Au sommaire de cette édition, de la musique, beaucoup de musique.

L'équipe de « Reflets Sud » a couvert cet été, à Bruxelles, le Festival « Couleur Café » Elle a rencontré des artistes tels que Habib Koité, Baba Maal, Doudou N'Diaye Rose, Jean-Louis Daulne et des groupes comme « Afro Celt Sound System » et « Azeto Orchestra »

DE LA RADIO NUMERIQUE A LA RTS

Dakar. Début octobre. Effervescence autour de deux stations de production audiovisuelle. Sept techniciens et trois producteurs de la Radio sénégalaise (RTS), conseillés par Bertrand Vanvarebergh et Ronald Theunen de la RTBF et d'Elisabeth Menet de la firme Nétia, commencent une formation sur ce nouveau type de matériel.

Pendant trois semaines, vont ainsi se succéder théorie sur le numérique, étude de la conception du montage virtuel, exercices divers, productions destinées à l'antenne. Rapidement, l'intérêt de la chose nouvelle et la passion vont se jouer des premières difficultés de la prise en mains. La fascination fait place à la maîtrise, les questions succèdent aux remarques, les appréciations enrichissent l'évaluation permanente. Très vite, d'autres membres du personnel de la RTS émettront le souhait de prendre connaissance de cet outil. Plus de vingt-cinq personnes s'initieront ainsi durant deux demi-journées au « couper-coller » et au mixage sur multipiste. Cette formation, organisée par le CIRTEF avec l'aide de la Communauté Française de Belgique, de la RTBF et de la RTS, aura permis la production d'un nouvel habillage de chaîne composé d'une soixantaine de messages d'identi-

fication pour les différentes stations régionales de la RTS, d'un indicatif de fabrication complexe destiné à un feuilleton populaire, d'une série de neuf émissions courtes intitulée « La parole aux jeunes » permettant à cinq Daka-rois de s'exprimer sur des thèmes aussi variés que celui de l'argent, des études, de l'amour, de l'habillement, des parents, etc. Cette dernière production sera envoyée rapidement à l'ensemble des Radios membres du CIRTEF.



Yolande Diakité, Mame Ndiaye et Bertrand Vanvarebergh

Au-delà de cet apprentissage, toute une réflexion fut menée sur la nécessité du passage à l'outil numérique pour nos collègues des Radios africaines. En conclusion, si les Radios du Nord peuvent faire part de leur expérience en la matière, il n'en reste pas moins vrai que les spécificités culturelles des sociétés africaines, que les méthodes de fonctionnement et les définitions des rôles de chacun au sein d'une Radio du Sud, que les réalités financières, les conditions géographiques et climatiques, sont autant de paramètres que seuls nos collègues africains sont capables d'apprécier. En dernier ressort, c'est à eux d'exprimer leurs souhaits et leurs exigences auprès des fabricants. Il ne faudrait pas qu'au nom du progrès technologique, se perde toute la richesse de la diversité des approches et des contenus.

**Le Secrétariat général du CIRTEF souhaite
une excellente année 2002
à tous ses membres**